

b) au transit de biens à double usage expédiés sans transbordement ou changement de moyen de transport.

N'est pas considéré comme transbordement ou changement de moyen de transport, le déchargement, pour des raisons d'arrimage de la cargaison, de biens se trouvant dans un navire ou dans un aéronef, pour autant que ces biens soient réembarqués sur le même navire ou dans le même aéronef.

Art. 3. Les demandes de licence de transit doivent être accompagnées d'un engagement par lequel le demandeur s'oblige à assurer aux biens à double usage concernés, une destination conforme à sa demande d'autorisation.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence le transit de certaines marchandises, modifié par les arrêtés des 12 octobre 1992, 26 juillet 1993 et 21 décembre 1993, est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1995.
Bruxelles, le 19 mai 1995.

b) de doorvoer van goederen voor tweërlei gebruik die zonder overlading of verandering van vervoermiddel worden verzonden.

Het lossen van bedoelde goederen op de kade uit een zee- of luchtschip met het oog op het herstuwen van de lading wordt niet als overlading of verandering van vervoermiddel beschouwd voor zover deze goederen in hetzelfde zee- of luchtschip worden herladen.

Art. 3. De aanvragen om doorvoervergunning moeten vergezeld zijn van een verbintenis waarbij de aanvrager er zich toe verplicht aan de betrokken goederen voor tweërlei gebruik een bestemming te geven overeenkomstig zijn aanvraag om vergunning.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de doorvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, gewijzigd door de besluiten van 12 oktober 1992, 26 juli 1993 en 21 december 1993, wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.
Brussel, 19 mei 1995.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 95 — 1740

19 MAI 1995. — Arrêté ministériel réglementant l'exportation des biens à double usage

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu le Règlement (CE) n° 3381/94 du Conseil, du 19 décembre 1994, instituant un régime communautaire de contrôle des exportations de biens à double usage, modifié par le Règlement (CE) n° 837/95 du Conseil, du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises, modifié par les arrêtés ministériels des 26 juillet 1993, 21 décembre 1993, 31 décembre 1993 et 18 juillet 1994;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est dans l'intérêt de notre commerce international d'aligner sans retard la réglementation belge applicable pour l'exportation des biens à double usage au régime prévu par le Règlement (CE) n° 3381/94 précité, qui entre en vigueur le 1er juillet 1995;

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

F. 95 — 1740

19 MEI 1995. — Ministerieel besluit tot regeling van de uitvoer van goederen voor tweërlei gebruik

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken,

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken,

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op Verordening (EG) nr. 3381/94 van de Raad van 19 december 1994 tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op goederen voor tweërlei gebruik, gewijzigd door Verordening (EG) nr. 837/95 van de Raad van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 26 juli 1993, 21 december 1993, 31 december 1993 en 18 juli 1994;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het in het belang van onze internationale handel is, onverwijld de Belgische reglementering die van toepassing is voor de uitvoer van goederen voor tweërlei gebruik, af te stemmen op het stelsel dat wordt geregeld door voornoemde Verordening (EG) nr. 3381/94, die in werking treedt op 1 juli 1995;

Considérant qu'il incombe de tout mettre en œuvre pour permettre l'application correcte de cette réglementation dès cette date,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'exportation des biens à double usage est soumise au Règlement (CE) n° 3381/94 précité.

Art. 2. Toutefois, le transfert à destination du grand-duché de Luxembourg et des Pays-Bas de biens à double usage figurant à l'annexe IV de la décision du Conseil visée à l'article 3, § 1^{er} du Règlement précité n'est pas soumis à licence.

Art. 3. Les demandes de licence d'exportation doivent être accompagnées d'un engagement par lequel le demandeur s'oblige à assurer aux biens à double usage concernés une destination conforme à sa demande d'autorisation.

Art. 4. Sont supprimées :

1° dans la sous-liste A de la liste I annexée à l'arrêté ministériel du 3 mars 1992 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises, modifié par les arrêtés ministériels des 26 juillet 1993, 21 décembre 1993, 31 décembre 1993 et 18 juillet 1994, les rubriques suivantes :

*2811100, 28121011, 28121015, *ex28121019, ex28121090/1, ex28121090/2, *ex28121090/3, *ex28139010, *ex28261100/1, *ex28261100/2, *ex28261100/3, *ex28261900/1, *ex28261900/2, *ex28391000, *28371100, *ex28371900, *ex29051990, *29054300, *29054411, *29054419, *29054491, *29054499, ex29055010, *ex29141900, *ex29181990/1, *ex29181990/2, 29209020, 29209030, *ex29209080/1, *ex29209080/2, *ex29211119, *29211190, ex29211990/1, *ex29211990/2, ex29211990/3, *ex29211990/4, ex29221300, *ex29221900/1, *ex29221900/2, *29224100, *29224200, *ex29299000/1, ex29299000/2, *ex29299000/3, 29309020, ex29309080/1, ex29309080/2, ex29309080/3, 29310010, 29310020, 29310030, ex29310090/1, *ex29310090/2, *ex29310090/3, *ex29310090/4, *ex29310090/5, *ex29310090/6, *ex29310090/7, *ex29310090/8, *ex29310090/9, *ex29310090/10, ex29310090/11, ex29310090/12, ex29310090/13, ex29329090, ex29333980/1, ex29333980/2, *ex29333980/3, ex29335990, ex35040000.

2° dans la sous-liste B de la même liste, les rubriques citées ci-dessus précédées d'un « ex ».

Art. 5. § 1^{er}. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Est subordonnée à la production d'une licence l'exportation des marchandises dont le code NC est mentionné dans la liste annexée au présent arrêté. »

§ 2. A l'article 5, a), du même arrêté, le chiffre romain « I » figurant après le mot « liste », est supprimé.

§ 3. A la liste I annexée au même arrêté, le chiffre romain « I » figurant après le mot « liste », est supprimé.

§ 4. La liste II annexée au même arrêté est supprimée.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 29 novembre 1989 soumettant à licence l'exportation de certaines marchandises (produits dits stratégiques) est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 1995.

Bruxelles, le 19 mai 1995.

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
R. URBAIN

Overwegende dat alles in het werk moet worden gesteld om de korrekte toepassing van deze reglementering vanaf deze datum toe te laten,

Besluiten :

Artikel 1. De uitvoer van goederen voor tweërlei gebruik is onderworpen aan voormelde Verordening (EG) nr. 3381/94.

Art. 2. De overbrenging naar het groothertogdom Luxemburg en naar Nederland van goederen voor tweërlei gebruik die voorkomen in de bijlage IV van het besluit van de Raad waarnaar in artikel 3, § 1, van voormelde Verordening wordt verwezen, is evenwel niet onderworpen aan vergunning.

Art. 3. De aanvragen om uitvoervergunning moeten vergezeld zijn van een verbintenis waarbij de aanvrager er zich toe verplicht aan de betrokken goederen voor tweërlei gebruik een bestemming te geven overeenkomstig zijn aanvraag om machtiging.

Art. 4. Worden geschrapt :

1° in onderdeel A van de lijst I, gevoegd bij het ministerieel besluit van 3 maart 1992 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt, gewijzigd door de ministerieel besluiten van 26 juli 1993, 21 december 1993, 31 december 1993 en 18 juli 1994, de volgende rubrieken :

*2811100, 28121011, 28121015, *ex28121019, ex28121090/1, ex28121090/2, *ex28121090/3, *ex28139010, *ex28261100/1, *ex28261100/2, *ex28261100/3, *ex28261900/1, *ex28261900/2, *ex28391000, *28371100, *ex28371900, *ex29051990, *29054300, *29054411, *29054419, *29054491, *29054499, ex29055010, *ex29141900, *ex29181990/1, *ex29181990/2, 29209020, 29209030, *ex29209080/1, *ex29209080/2, *ex29211119, *29211190, ex29211990/1, *ex29211990/2, ex29211990/3, *ex29211990/4, ex29221300, *ex29221900/1, *ex29221900/2, *29224100, *29224200, *ex29299000/1, ex29299000/2, *ex29299000/3, 29309020, ex29309080/1, ex29309080/2, ex29309080/3, 29310010, 29310020, 29310030, ex29310090/1, *ex29310090/2, *ex29310090/3, *ex29310090/4, *ex29310090/5, *ex29310090/6, *ex29310090/7, *ex29310090/8, *ex29310090/9, *ex29310090/10, ex29310090/11, ex29310090/12, ex29310090/13, ex29329090, ex29333980/1, ex29333980/2, *ex29333980/3, ex29335990, ex35040000.

2° in onderdeel B van dezelfde lijst, de bovengenoemde rubrieken, die voorafgegaan zijn door een « ex ».

Art. 5. § 1. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. Een vergunning dient te worden voorgelegd voor de uitvoer van de goederen waarvan de GN-code vermeld is in de bij dit besluit gevoegde lijst. »

§ 2. In artikel 5, a), van hetzelfde besluit, wordt het Romeinse cijfer « I » na het woord « lijst » geschrapt.

§ 3. In lijst I gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt het Romeinse cijfer « I » dat na het woord « lijst » staat, geschrapt.

§ 4. De lijst II gevoegd bij hetzelfde besluit, wordt geschrapt.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 29 november 1989 waarbij de uitvoer van sommige goederen aan vergunning onderworpen wordt (de zogenaamde strategische goederen), wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.

Brussel, 19 mei 1995.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Buitenlandse Handel en van Europese Zaken,
R. URBAIN

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 95 — 1741

[S-Mac — 14171]

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970
portant réglementation du service postal

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté soumis à la signature de Votre Majesté, vise à modifier les articles 104 et 104bis de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, pris respectivement en exécution de

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 95 — 1741

[S-Mac — 14171]

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit
van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ter ondertekening aan Uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, beoogt de wijziging van de artikelen 104 en 104bis van het koninklijk besluit van 12 januari 1970